

**PRAWF BUDD Y CYHOEDD
PUBLIC INTEREST TEST**

**Cyfarfod Panel Caniatâd Arbennig y Pwyllgor Safonau mewn perthynas
ag Arfarnu Swyddi
Dispensations meeting of the Standards Committee in respect of Job
Evaluation**

1 Ebrill / April 2015

Paragraff(au) 14,15 Atodlen 12A Deddf Llywodraeth Leol 1972
Paragraph(s) 14,15 Schedule 12A Local Government Act 1972

Y PRAWF – THE TEST

Mae yna fudd i'r cyhoedd wrth ddatgan oherwydd / There is a public interest in disclosure as:-

Mae hwn yn fater sy'n effeithio ar staff y Cyngor a'u cyflogau/telerau ac amodau cyflogaeth. O'r herwydd, mae gan y cyhoedd ddiddordeb mewn cael gwybod am faterion sy'n ymwneud â darparu Gwasanaethau a'u costau gan gynnwys arbedion neu gostau ychwanegol sy'n gysylltiedig â nhw.

This is a matter which affects the Council's staff and their pay/terms and conditions of employment. As such, the public has an interest in being informed about matters which relate to the delivery and cost of Services including savings, or additional costs, relating thereto.

Y budd i'r cyhoedd with beidio datgelu yw / The public interest in not disclosing is:-

Mae yna ddisgwyliad cyfreithiol y bydd materion sy'n ymwneud â gweithwyr unigol y Cyngor yn cael eu trin yn gyfrinachol. Mae gan y Cyngor ddyletswydd o ymddiriedaeth a hyder mewn perthynas â'i ymwneud â'i staff ac mae'n bosib y gall gwybodaeth a ddatgelir gan Swyddogion AD yn ystod y cyfarfod, er nad yn enwi unigolion, arwain yn anuniongyrchol at adnabod grwpiau bychan o unigolion. Mae'n bosib y bydd gan y wybodaeth a ddarperir oblygiadau cyflogaeth i'r swyddogion sy'n cael eu heffeithio ac fe all toriad dianghenraid mewn cyfrinachedd adael y Cyngor, fel cyflogwr, yn agored i gamau cyfreithiol /

There is a legal expectation that matters relating to individual employees of the Council are to be treated confidentially. The Council has a duty of trust and confidence in relation to its dealings with its staff and the information which may be disclosed by HR Officers during the meeting, while not naming individuals, may indirectly identify small groups of individuals. The information which may be provided has employment implications for those Officers affected and any unnecessary breach of confidentiality may leave the Council, as employer, open

	<p>to legal action.</p> <p>Mae'n bosibl y bydd y wybodaeth a ddatgelir â goblygiadau staffio ac efallai, risgiau ariannol i'r Cyngor petai cynnwys y trafodaethau'n cael eu datgelu.</p> <p>The information which may be disclosed has staffing implications and potentially financial risks to the Council if the content of the discussions were revealed.</p> <p>Mae'r wybodaeth sy'n debygol o gael ei darparu gan Swyddogion AD yn ymwneud ag ymgynghoriadau a thrafodaethau gyda'r undebau llafur a allai roi'r Cyngor mewn sefyllfa anffafriol.</p> <p>The information which is likely to be provided by HR Officers relates to consultations and negotiations with the trade unions which could put the Council in a detrimental position.</p>
<p>Argymhelliad – Mae'r budd i'r cyhoedd wrth gynnal yr eithriad, o leiaf ar hyn o bryd, yn gorbwyso'r budd i'r cyhoedd o ddatgelu'r wybodaeth. Caiff y wybodaeth ei rhyddhau i'r parth cyhoeddus unwaith y bydd wedi cael ei chyhoeddi'n ffurfiol i'r staff.</p> <p>Recommendation - The public interest in maintaining the exemption, at least at this stage, outweighs the public interest in disclosing the information. The information will enter the public domain when it is formally published to staff.</p>	